

When is a device not a device?  
Problematic woodcuts from Krakow  
printing shops

Justyna Kiliańczyk-Zięba  
Uniwersytet Jagielloński, Kraków

SYGNETY  
POLSKICH DRUKARZY  
KSIĘGARZY I NAKŁADCÓW

ZBIÓR PODOBIZN I ORYGINALNYCH ODBIĆ

EDYCJA PRÓBA

KAZIMIERZA HAJCZYŃSKIEGO I KAZIMIERZA POLIŃSKIEGO



ZESZYT I

TABLICE 1—92

KRAKÓW — MCMXXVI  
NAKŁADEM KOŁA MIŁOŚNIKÓW EXLIBRISU  
PRZY TOWARZYSTWIE MIŁOŚNIKÓW KSIĘKI W KRAKOWIE

Katarzyna Krzak-Weiss

Polskie sygnety drukarskie  
od XV do połowy XVII wieku

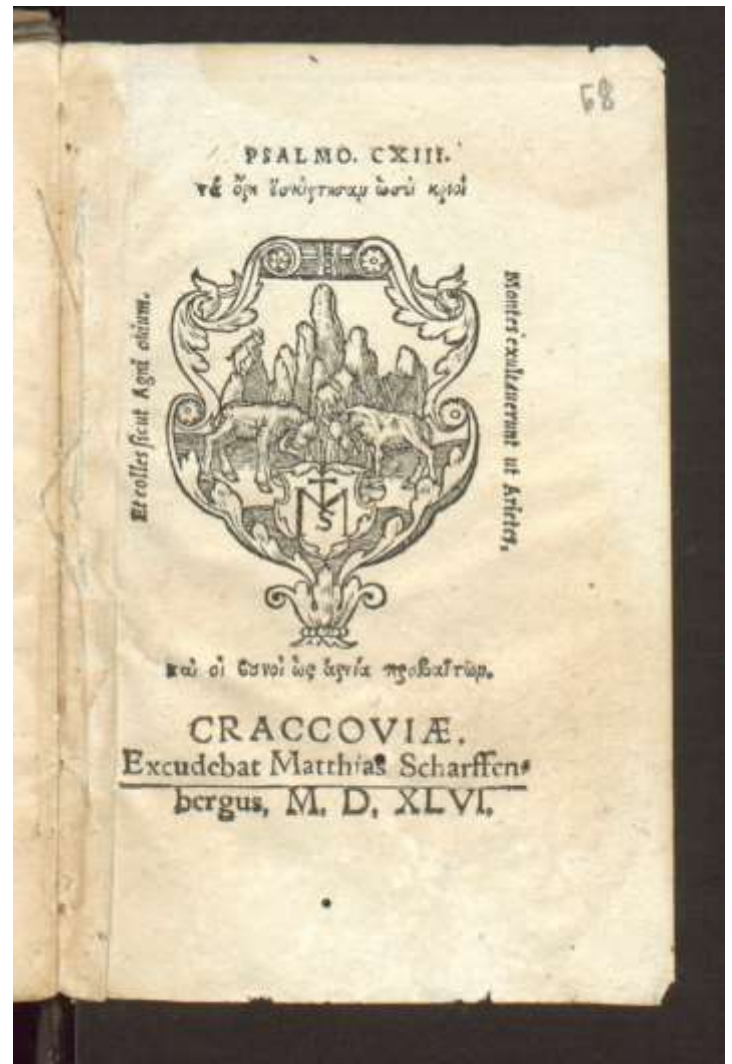


Wydawnictwo „Poznańskie Studia Polonistyczne”  
Poznań 2006



Florian Ungler's device

source: Jan Cervus Tucholczyk, *Institutiones grammaticae*, Kraków Florian Ungler 1533 (Biblioteka Narodowa Warszawa, SD XVI.O.376 adl).



Maciej Szarfenberg's device

source: Johannes Caesarius, *Dialectica*, Kraków Maciej Szarfenberger 1546 (Biblioteka Jagiellońska Kraków, Cim 202).

„I confess to some envy of those who can distinguish at a glance between a device and a mere ornament, or an emblem, or a cut, as the case may be; for I certainly have not yet learnt to do so”.

Ronald B. McKerrow, 'Introduction', in: *Printers' and Publishers' Devices in England and Scotland 1485-1640* (London: The Bibliographical Society, 1949), p. xii.

„(...) it is hard to draw up a satisfactory definition; we must be content to regard certain blocks as lying on the border line and include or reject them as we please”.

Ronald B. McKerrow, 'Introduction', in: *Printers' and Publishers' Devices in England and Scotland 1485-1640* (London: The Bibliographical Society, 1949), p. xiv.

**Questiones Magistri Michaelis Parisiensis**

In Tractatu parvorum logicarum Petri Hispani infra scriptorum in studio  
Cracoviensi et diversarum logicarum scriptis collectis plurimū opini  
ones declarantes probabiliores acceptando alias  
refellendo.



1002. 1287.  
Huc vultum Praeful vertas: huc sancte benignū  
Et faueas ouibus pastor amande tuis,

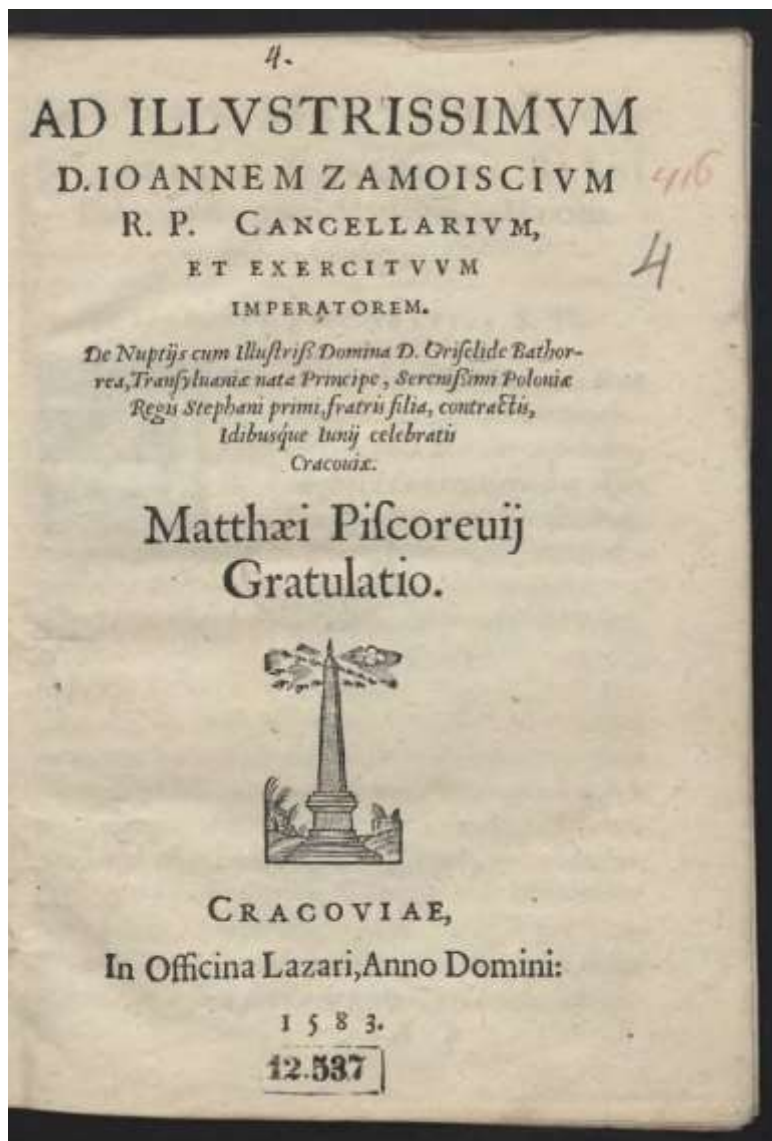


Cerne tuam Praeful placato lumine gentem,  
Atque regas nutu regna Polonia tuo,

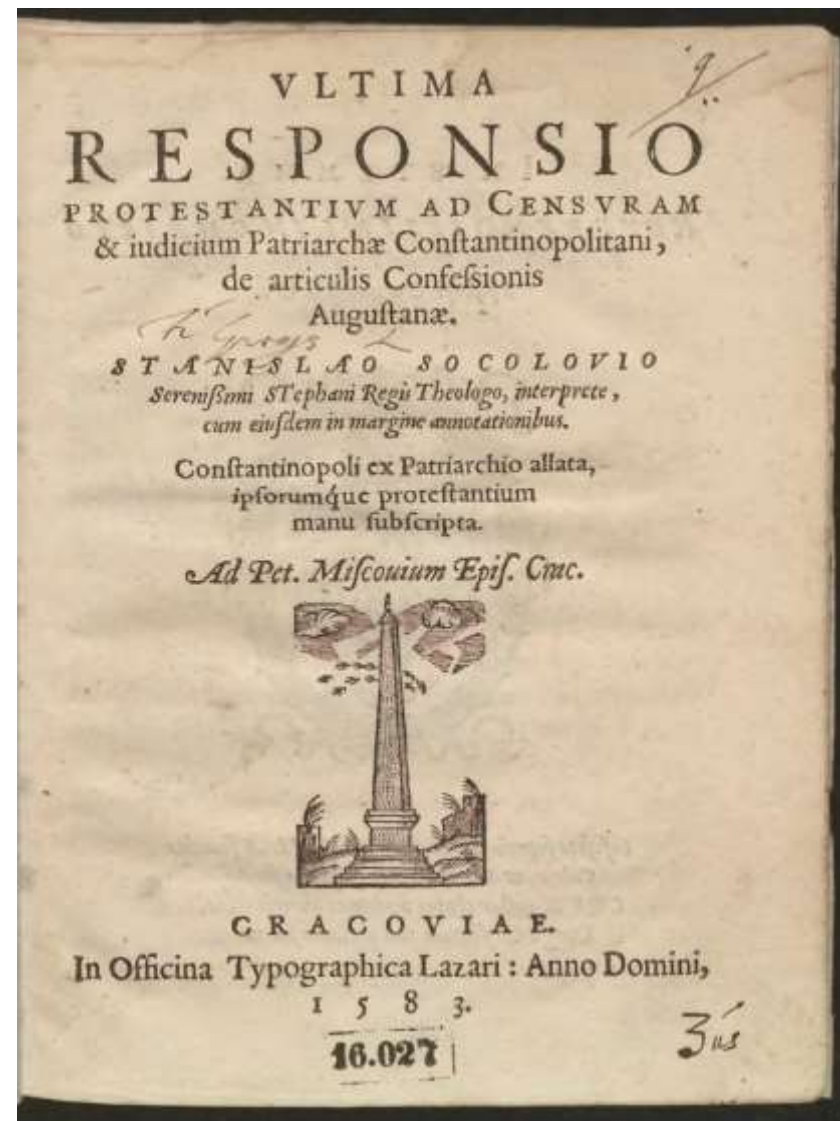
Michał z Bystrzykowa, *Questiones...*, Kraków  
Florian Ungler 1512 (BJ Cim 4016).

Paweł z Krosna, *Panegyricus ad divum Stanislaum*,  
Kraków Jan Haller 1522 (BJ Cim 4332).





Mateusz Piskorzewski, *Ad Joannem Zamoiscium gratulatio*, Kraków Jan Januszowski 1583 (egz. Ossolineum Wrocław, XVI.1691).



Stanisław Sokołowski, *Ultima responsio*, Kraków Jan Januszowski 1583 (egz. Ossolineum Wrocław, XVI.2590).

DE VERÆ ET  
FALSÆ ECCLESIAE  
DISCRIMINE,

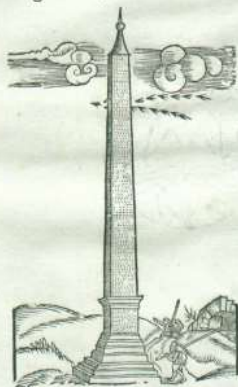
Ad Serenissimum STEPHANVM I.  
Polonię Regem,

STANISLAI SOCOLOVII

Libri tres.

Ex sacris Scripturis, vetustissimorumque Patrum  
sententijs collecti ac concinnati.

*Quibus adiecta est, pro dignoscendis & fugiendis falsis  
dogmatibus, eiusdem Concio.*



CRACOVIAE,

In Officina Lazari. Anno Domini:

M. D. LXXXIII.

Sumptu & impensa Regia.

*Febr. 4955*

IOANNIS WERNERII  
NERI MATHEMATICI NOBILITATIS  
RIMBERGENSIS,  
DE TRIANGVLIS SPHOERICIS  
LIBRI QVATVOR.  
DE METEOROSCOPIIS  
LIBRI SEX.

Nunc primum Studio & Diligentia  
GEORGII IOACHIMI RHETICI  
in lucem editi.

OBELISCI INSCRIPTIO.  
PLIN: LIB: XXXVI. CAP: IX.

RERVM NATVRE INTERPRETATIONEM,  
ÆGIPTIORVM OPERA PHILOSOPHÆ CONTINENT.



VIRGILIVS.

FELIX QUI POTVIT RERVM COGNOSCERE CAVSAS.

CRACOVIAE,

LAZARVS ANDREAE EXCVDEBAT.

ANNO M. D. L VII.



*Bibliotheca Collegii Nijni  
Universitatis Cracoviae*

*Obelisko teni solum solum impresse  
aliquam epist. mittens in Germaniam  
proposuit, et ego notitiam ex qua  
in epistola manu ipsius Rhetorici  
Wolfgangi scripta in unquam et in  
pressum est, eandem scripsit.*

Stanisław Sokółowski, *De verae et falsae Ecclesiae discrimine*, Kraków Jan Januszowski 1583 (BJ Cim 8064).

Johann Werner, *De triangulis sphaericis*, Kraków Łazarz Andrysowic 1557 (BJ Cim 8274).



IOANNIS VER-  
NERI MATHEMATICI NO-  
RIMBERGENSIS,  
DE TRIANGVLIS SPHOERICIS  
LIBRI QVATVOR.  
DE METEOROSCOPIIS  
LIBRI IVS.

Nunc primum Studio & Diligentia  
GEORGII IOACHIMI RHETICI  
in lucem editi.

OBELISCI INSCRIPTIO.  
PLIN. LIB. XXXVI. CAP. IX.

REPERI NOSTRA INTERPRETATIONEM,  
ACQVATVORVM OPERVM PHILOSOPHIA CONTINENT.



*Bibliotheca Collegii Nostri  
Universitatis Cracoviae*

VIRGILIVS.  
FELIX QVI INVITAT XRVVM VONONERE C.D'34E.  
CRACOVIAE,  
LAZARVS ANDREAE EXCVDEBAT.  
ANNO M. D. L. VII.

*Altera huius libri...  
aliqua quae...  
proprietate...  
in opera...  
proprietate...*

P R O O E M I V M  
AD SERENISSIMAM MAIESTA-  
TEM FERDINANDI REGIS  
ROMANORVM VNGARIAE ET BOHE-  
MIAE P P ET OPTIMARVM DISCI-  
PLINARVM ATQVE ARTIVM PRO-  
TECTORIS. ETCET

GEORGII IOACHIMI RHETICI IN LIBROS  
IOANNIS VERNERI MATHEMATICI NO-  
RIMBERGENSIS, STUDIO ET DILIGENTIA  
SVI IN LYCEVM EDITOS.

¶

**M**VLVI CAESAR in summis maximarum rerum ne-  
gocijs, in Republica collapsa instauranda, in profligan-  
dis hostibus, cum totius imperij pondus sustineret, au-  
ter arma & tubarum strepitus, historias, quas Thucydides  
des Principu thesauros appellat, & evulsi & confersi  
plurimorum quidem succella, ut non praestulit alijs rationem & facultate  
a se res gestas conscribendi videtur, sed omnem alijs ea de re scri-  
bendi copiam praeripuisse. Alexander, quos Thucydides  
esse duxit, cum Alexandrum magnum factu superare nitentur, et  
flecter ad eius statum, antequam quies magni, dignum suo spiri-  
tu aut genio, eo aetate adhuc gessisset, quod Alexandrum etiam  
aut doctrina superare voluit. Hanc ab Aristotese in Physicis cre-  
ditum sciebat sibi autem ipsum caelum suspiciendum duxit.

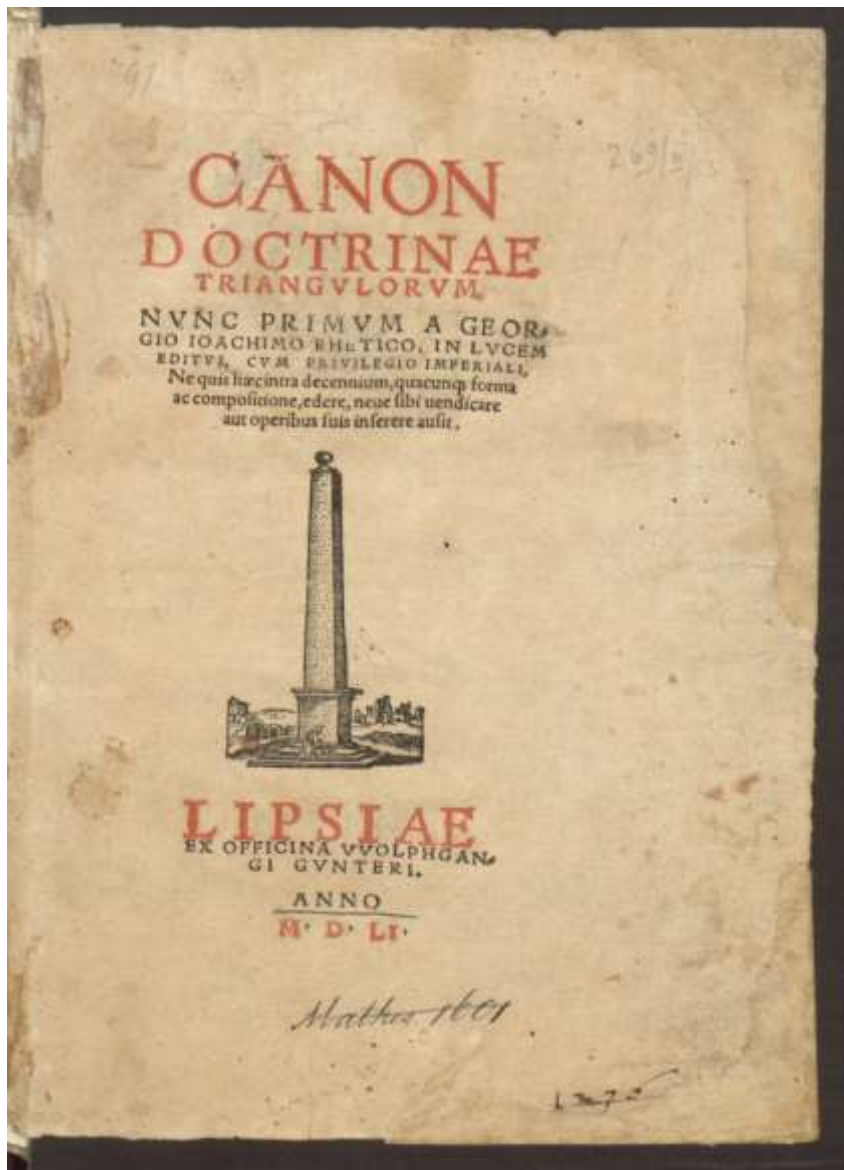
Didicerit in Republica mundus non nisi unum Solem ferre  
posset, ita verissimum esse illud Homeri, de laetitia imperij, sic non  
possit.

In caelo Solem esse Monarcham se in terra, Quare & Solis in  
caelo imperium cognoscere cupiebat. Anni metas perspicere, &  
Reipublicae certam anni & temporum rationem instituire, ipso  
Sole per ortus ac occasus siderum, mentis rorare ac ducere. Hanc ad  
rem perficiendam, adhibuit summum suae aetatis Mathematicum  
Soligenem, quem de conversionibus libros Proclus Diadochus  
scripsisse tradit.

Quanta mutatio Imperij, ab illa forma quam Iulius animo suo  
concepit,

a ij

Georg Joachim Rheticus, Proemium, in: Johann Werner, *De triangulis sphaericis*, Kraków Łazarz Andrysowic 1557 (BJ Cim 8274).



Georg Joachim Rheticus, *Canon doctrinae triangulorum*, Leipzig 1551 (BJ Cim 5884).



Georg Joachim Rheticus, Joachim Camerarius, *Euclidis elementorum geometricorum libri sex*, Leipzig 1549 (Staatsbibliothek zu Berlin NI 4490).

37  
12  
8

# COLVMNA

IN FELICEM ATQ. EXPECTATVM  
INGRESSVM IN EPISCOPATVM CRAGVIEN:  
ILLVSTRISSIMI ET REVERENDISSIMI D. D.  
GEORGH RADIVILI, TITVLI S. SIXTI, S. R. E.  
PRESBYTERI CARDINALIS, DVCIS OLIGAE  
ET NESVESI, S. R. IMPERII PRINCIPIS  
AMPLISSIMI.

*M. Adami Romerij Steżycei.*



CRAGVIAE,  
In Archityp. Ecclesiast. & Reg. Laz.

1 5 9 2.

14.333

NON ARDOR,



NON TEMPESTAS,

NON VIS PROCELLARVM.



Salve expectatum lumen, sydusq. salubre:  
Sarmatici decus, T gloria rara soli.  
Extincto, succede recens feliciter astro:  
Et splende in Pyllos, nos recreatq. dies.  
Suspiciamus te omnes, ora in te figimus uno:  
Illustra, rege, duc, atq. tuere tuos.

CHRIST. SVLOVSKI.

xvi. Qu. 2461

Adam Romer, *Columna in felicem ingressum*, Kraków Jan Januszowski 1592 (Ossol. XVI.Qu.2461).



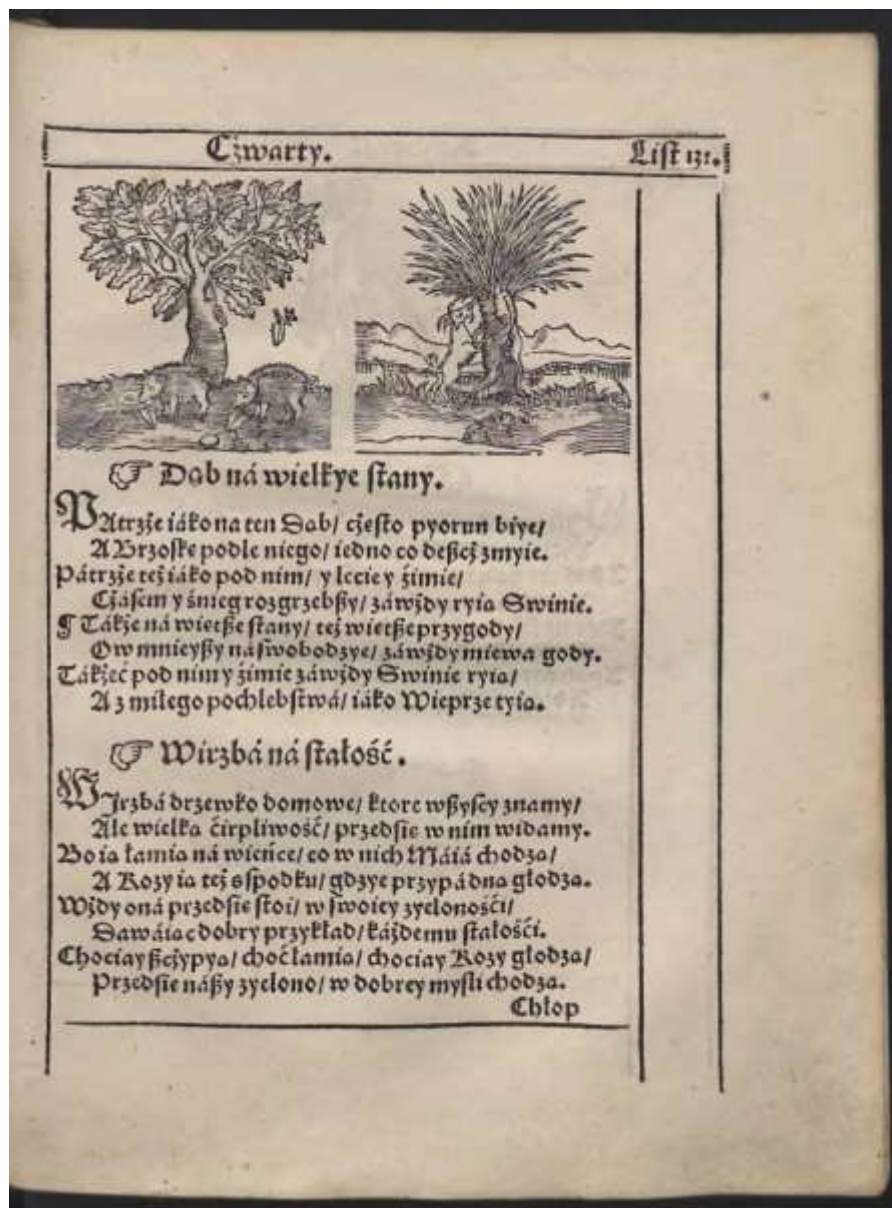


Mikołaj Rej, *Żwierciadło*, Kraków Maciej Wirzbięta 1568 (BJ Cim 8181).



Jakub Niemojewski, *Epidromus*, Kraków Maciej Wirzbięta 1571-72 (egz. BJ Cim 497).





*Wirzba na stałość*, in: Mikołaj Rej, *Żwierzyniec*, Kraków Maciej Wirzbięta 1562 (Ossol. XVI.Qu.3188).



Piotr Statorius, *Polonicae grammatices institutio*, Kraków Maciej Wirzbięta 1568 (BJ Cim 315).

## INDEX.

¶ Summarium libri Quarti.  
Triā esse genera Characterū. Quibus elo-  
cutio cōstet. Reliqua pars figuris absoluit  
Habet Summariā cōplexionē librorū qua-  
tuor Rhetorices ad Herēniū. Vides cōmnia  
ad negotia ciuilia reduci, quę ob id nō inu-  
ria materiā seu subiectū Rhetorices dicas es-  
se, & totā artē non nisi de Inuentione, Dis-  
positiōe, Elocutiōe, Memoria, & pronun-  
ciatione tractare. Hęc enim quinque,  
Oratori negotia ciuilia tractatus  
ro, necessaria esse dicit Cicero.

Cracouię apud Viduam Hiero. Vieto.  
Anno M. D. XLIX.



*Scritta 21/10/157*





Desiderius Erasmus, *Querela pacis*, Kraków Hieronim Wietor 1518 (Ossol. XVI.Qu.2258).



Desiderius Erasmus, *Opus de conscribendis epistolis*, Kraków Hieronim Wietor 1523 (BJ Cim 92).

Hac ita potest littera decurrere, et ut pacis diuam, hac in urbe ita emoret, quasi  
 reliquis non possideat, ut interim tantam de assidue, vigilanti, assidue, fialium,  
 bonitate, quibus singulis iuribus, panegyricis hanc satis digne respondere possit.  
 Caeterum si se sine mihi benigna concedent, laudes, heroicis, tua favora ad summum  
 usque, ceteri ubi proaldubio tollentur. Tam nobilissime Thuro exile hoc munus  
 solum misissimum, eorum, foveat, defendat ac pacem fronte suscipiat. Vale,  
 ac annos Crispianum aliofemis aubis superato. Datum Cras  
 auae ex mufcolo nostro XVIII Kalendas Septembris.  
 Anno Christi M. D. XXVI.

Ἡμετέρα τῆς Διογ. μνησθῆναι ἔστιν



Ἡμετέρα τῆς Διογ. μνησθῆναι ἔστιν

Plinius Maior, *Liber septimus naturalis historiae*,  
 Kraków Hieronim Wietor 1526 (Ossol. XVI.Qu.2694).



Quentin Matsys, Erasmus' medal © Trustees  
 of the British Museum



THE BARTON

Digito compesce labellum;

Dixisse, aliquando pernituit, tacuisse nunquam.



אין אדם יודע לומר דבר אלא בזה ענין וזה ענין  
אין אדם יודע לומר דבר אלא בזה ענין וזה ענין

עַתָּה לְחִשּׁוֹת וְעַתָּה לְדַבֵּר

Nihil sub Sole nouum. Eccle

1



In die Benediſti ab.M.D.XV.



9744  
5 10



J-9642

B-a-10



**O ziolach y o mo-  
cny gich.**

- O Paleniu wodet z ziol.
- O Dlepkoch wdyprawianiu.
- O Koczach zamostkich.
- O Zwierzetach / o Piaszczach / o Kibach.
- O Kamieniu drogim.
- O Urnie / o Pusie, O lach znamionach.
- O Rodzeniu wiatet.
- O Naucze gwiadecjny.
- O Stawianiu baricet. O o pufekaniu krowie.
- O Naidlemu ejsu powietrza morownego.
- O Lekarstwach doswiadczonych na wole nie-
- O Naucze Barwierskiej. (mochy.)

Cum Gratia & Priuilegio.



**Masz mądroski napisane  
Od mądrych ludzi wybrane  
O Florianą prassowane  
Czytaj wdzięcznie tobie oddane.**

Dokończone w dñien S. Barbary. Lata. 1535.









**POSTALP**  
**PRO POLSKA.**  
 caturto iesti socca  
 Lekcie/Epistoly/y E  
 wanyelie/ przez casy  
 rof.  
 Przydane sa nad kazda  
 Argumenta/y miejsca  
 niektore pamieci  
 godne.  
 Teraz nowo drukowana.  
*L hoc e su romu*  
 Cum Gratia & Priuilegio.  
*(A. G. Bernardinum)*

*In domo*  *cu* 

**POLONICÆ**  
**GRAMMATICÆ**  
**INSTITVTIO.**



In eorum gratiam, qui eius linguæ  
 elegantiam cito & facile addi  
 scere cupiunt.



CRACOVIAE.  
 Apud Mathiam Wirzbietam, Ty  
 pographum Regium.

*Inscriptus Catalogo 568. Deinde Ordinis Prae*  
*Sacrae Palatini*





Florian Ungler's device

source: Jan Cervus Tucholczyk, *Institutiones grammaticae*, Kraków Florian Ungler 1533 (BN SD XVI.O.376 adl.)



Cyprian Bazylik's device

source: Marino Barlezio, *Historyja o żywocie i zacnych sprawach Jerzego Kastyjota*, Brześć Litewski Cyprian Bazylik 1569 (BJ Cim 8166).

## INDEX.

¶ Summarium libri Quarti.  
Tria esse genera Characterū. Quibus do-  
cutio cōstet. Reliqua pars figuris absoluit  
Habes Summariā cōplexionē librorū qua-  
tuor Rhetorices ad Herēniū. Vides cuncta  
ad negotia ciuilia reduci, quę ob id nō inu-  
ria materiā seu subiectū Rhetorices dicas es-  
se, & totā artē non nisi de Inuentione, Dis-  
positiōe, Elocutiōe, Memoria, & pronun-  
ciatione tractare. Hęc enim quinque,  
Oratori negotia ciuilia tractatu-  
ro, necessaria esse dicit Cicero.

Craccouē apud Viduam Hiero. Vieto.  
Anno M. D. XLIX.



*Summarium  
157*

*Rhetorica ad Herrenium*, Kraków Barbara  
Wietorowa 1549 (BJ Cim 142).



Desiderius Erasmus, *Commentarius in nucem Ouidii*,  
Basel Johann Froben 1524 (Ossol. XVI.O.493).

SCILICET VLTIMeA SEMPER  
*Memorare nouissima tua.*



אשר ידעתי וידעתי

הפך עשיתי ופך עשיתי

EXPECTANDA DIES HOMINI EST  
*& in eternum non peccabis.*

אשר ידעתי וידעתי וידעתי וידעתי וידעתי וידעתי

אשר ידעתי וידעתי וידעתי וידעתי וידעתי וידעתי

רשמי שפתינו וידעתי וידעתי

Prudens simplicitas amoris recti.



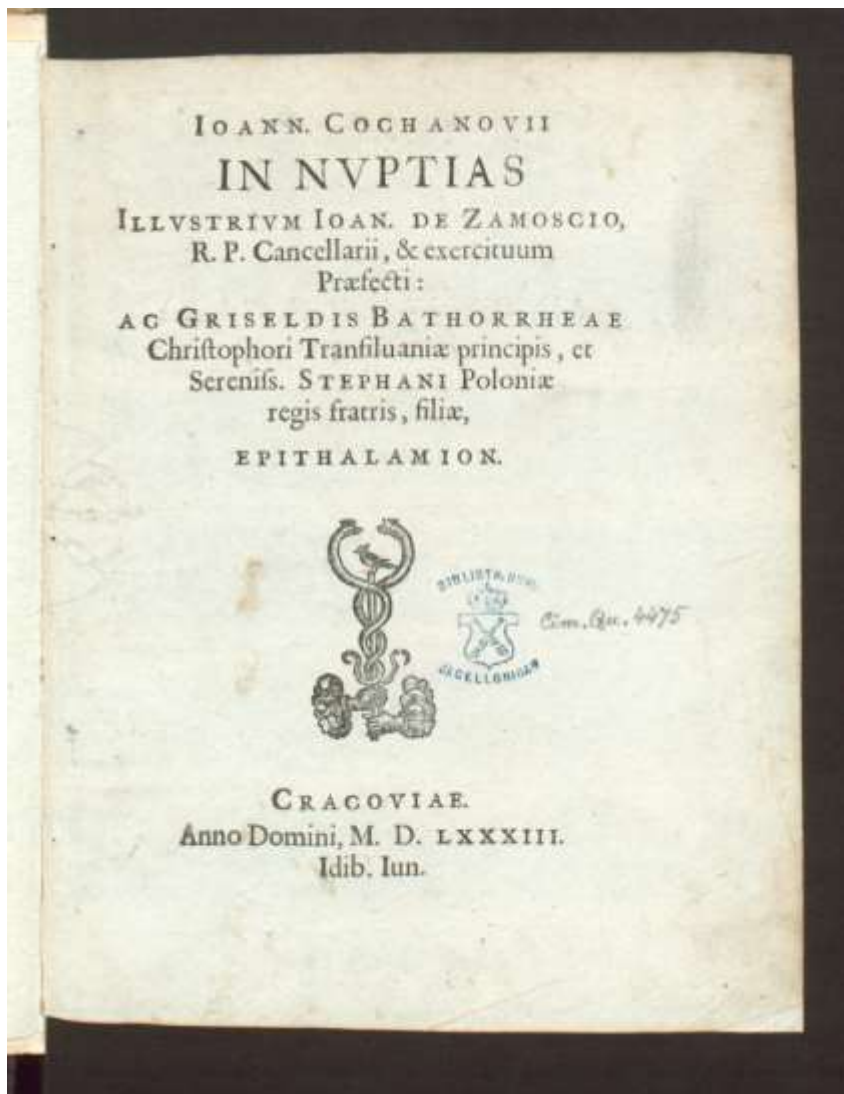
רשמי שפתינו וידעתי וידעתי וידעתי וידעתי

אשר ידעתי וידעתי וידעתי וידעתי וידעתי וידעתי

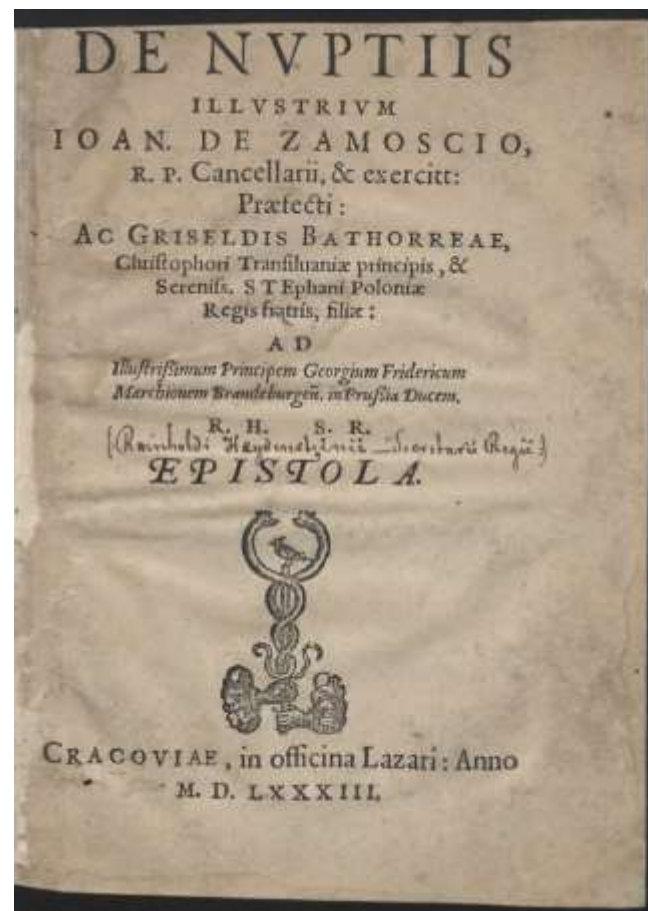
אשר ידעתי וידעתי וידעתי וידעתי וידעתי וידעתי

אשר ידעתי וידעתי וידעתי וידעתי וידעתי וידעתי

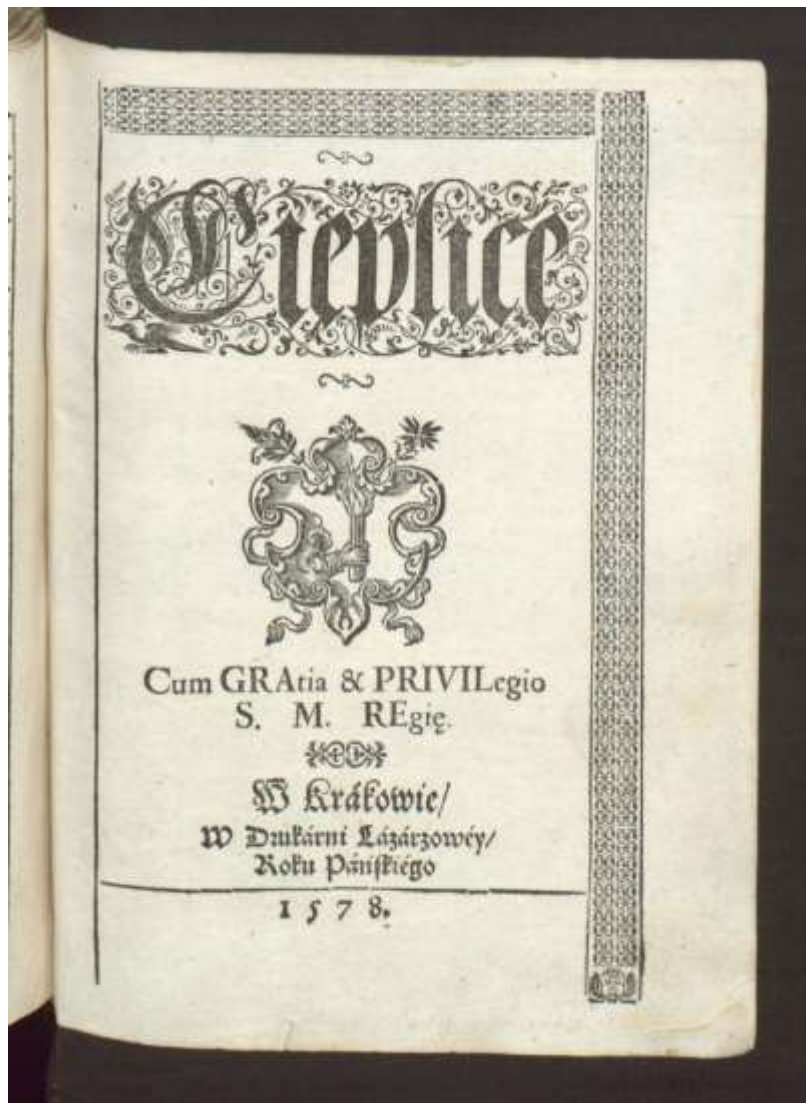




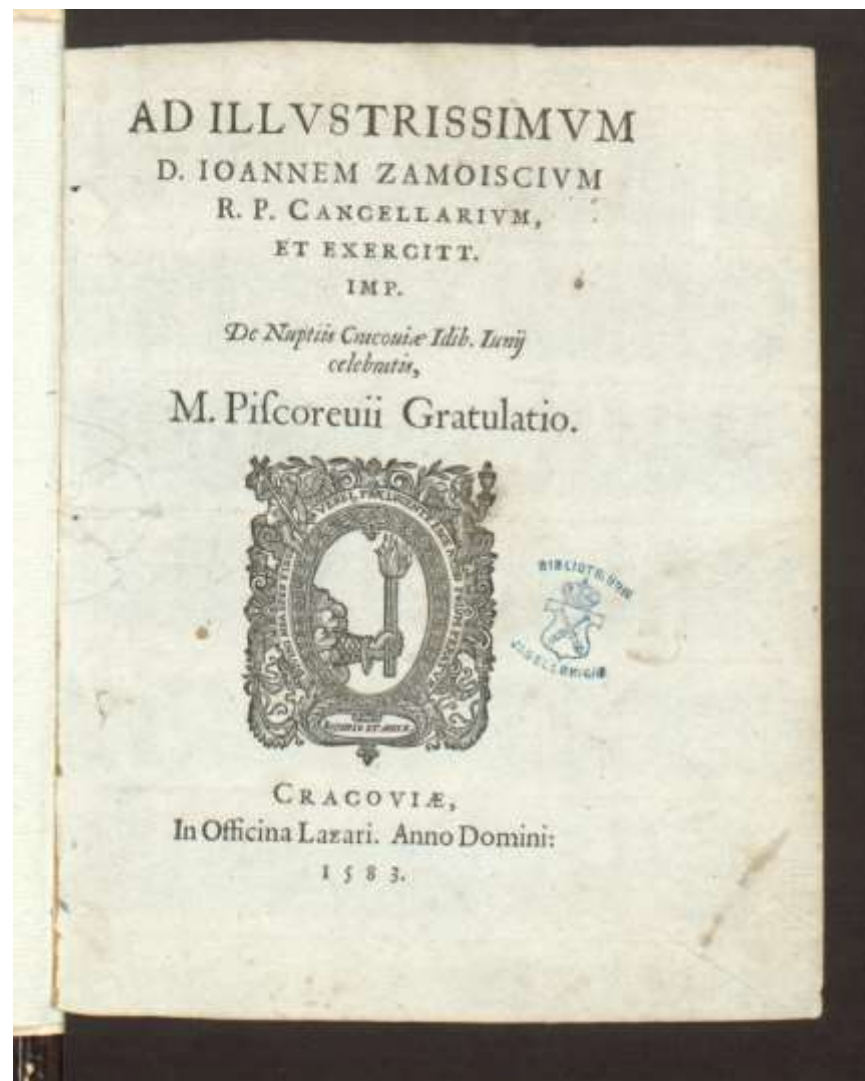
Jan Kochanowski, *In nuptias Illustrium Ioann[is] de Zamoscio... epithalamion*, Kraków Jan Januszowski 1583 (BJ Cim 4475).



Reinhold Heidenstein, *De nuptiis Joannis de Zamoscio epistola*, Kraków Jan Januszowski 1583 (Ossol. XVI.1786).



Wojciech Oczko, *Cieplice*, Kraków Jan Januszowski 1578 (BJ Cim 4455).



Mateusz Piskorzewski, *Ad illustrissimum D. Joannem Zamoiscium... de nuptiis... gratulatio*, Kraków Jan Januszowski 1583 (BJ Cim 4478).

POSEŁ  
Z WOŁOCH  
Z OBOZV POLSKIEGO,  
Roku 1621.



W KRAKOWIE,  
W Drukarnicy Francyſka Cezarego. Roku  
Pánſkiego / 1621.

*Posel z Wołoch, Kraków Franciszek Cezary 1621  
(Kraków Biblioteka XX. Czartoryskich 12175 I).*



MONVMENTA  
SARMATARVM,  
Viam vniuersæ carnis  
Ingressorum.

SIMONE STAROVOLSCIO  
Primicerio Tarnouiensi  
Collectore.



*Officina  
Cezari Junioris*

CRACOVIAE,  
In Officina Viduae & Hæredum Francisci Cæsarj, S. R. M. Typog.  
Anno Domini, M. DC. LV.

Franciszek Cezary's device

source: Szymon Starowolski, *Monumenta Sarmatarum*, Kraków Oficyna wdowy i  
dziedziców Franciszka Cezarego 1655 (egz. BJ 22594 III Mag. St. Dr).

His [Aeneas's] harden'd Heart nor Pray'rs nor Threatings move;  
Fate, and the God, had stop'd his Ears to Love.  
As when the Winds their airy Quarrel try;  
Justling from ev'ry quarter of the Sky;  
This way and that, the Mountain Oak they bend,  
His Boughs they shatter, and his Branches rend;  
With Leaves, and falling Mast, they spread the Ground,  
The hollow Vallies eccho to the Sound:  
Unmov'd, the Royal Plant their Fury mocks;  
Or shaken, clings more closely to the Rocks:  
Far as he shoots his tow'ring Head on high,  
So deep in Earth his fix'd Foundations lie.  
No less a Storm the Trojan Heroe bears;  
Thick Messages and loud Complaints he hears;  
And bandy'd Words, still beating on his Ears.  
Sighs, Groans and Tears, proclaim his inward Pains,  
But the firm purpose of his Heart remains.

Virgil, *Aeneid*, transl. John Dryden (London: Penguin, 1997), Book IV, 636-652, p. 105.

To Sir ROBERT JERMYN Knight.



Psalm. 41.  
Quoniam desiderat  
deus: et desiderat  
ad se: et desiderat  
anima mea ad te  
Deus, &c.

By vertue hidde, behoulde, the Iron handle,  
The loadestone draws, to poynite vato the starre:  
Whereby, wee knowe the Seaman keeps his cande,  
And rightlie shapes, his course to countries farr:  
And on the pole, dothe euer keepe his eie,  
And with the same, his compasse makes agree.

Which shewes to vs, our inward vertues shoulde,  
Still drawe our hartes, although the iron weare:  
The hauesie starre, at all times to behoulde,  
To shape our couris, so right while wee bee heare:  
That Seylla, and Charybdis, wee may misse,  
And winne at lengthe, the pottle of endlesse blisse.

Cor: sicut mens recti sicut mendacia videt.  
sufficit & longum prolium perdurat in anno,  
Perij, suis amice hinc bene pendet auar.

Ving. in. Roma.  
Eli. m. d. x. x. x. x.  
m. d. x. x. x. x.

Quil. a. Tatt.

Quil. de. m. d. x. x.  
f. d. x. x.

F 2

Deside-

Mens immota manet.



DICITVR interna vi Magnes ferru mouere:  
Perpetuo nautas dirigere inque viam.  
Semper enim stellam firmè aspicit ille polarem.  
Indicat hac horas, nos varicque monet.  
Mens vti nam in celum nobis immota maneret,  
Nec subito dubis fluctuet illa malis.  
Pax coeat tandem, Christe, vnum claudat ouile,  
Lisq; tui verbi iam dirimatur ope.  
Da, sitiens anima excelsas sic appetat arcus:  
Fontis vt ortui cernuis anhelus aquas.

Dv:  
Sp  
Quò n  
H  
Vel le  
Et  
Hauri  
Tr  
Influs

Iniu

Geffrey Whitney, A choice of emblems, Leiden 1586.

Joannes Sambucus, Emblemata, Antwerp 1564.



Præconem lituo perflantem classica uictrix,  
 Captiuum in tetro carcere turma tenet.  
 Quis ille excusat, q̄ nec sit strenuus armis,  
 Vilius aut sæuo leserit ense latus.  
 Hinc illi quon ipse magis timidissime peccat,  
 Qui clangore alios æris in arma ciet.

FIRMISSIMA CONVELLI  
 non posse.



Andrea Alciato, *Emblematum liber*, Augsburg 1531.

Firmissima conuelli  
 non polle.



Oceanus quauis fluctus pater excitet omnes:  
 Danubiusq; omnem barbæ Turca bobas.  
 Nos tamen irruer perfracto limite: Cesar  
 Duxi Charlus populo bellica signa dabit.  
 Sic sacre quereus firmis radicibus astat,  
 Sicca licet venti concutiant folia.



Andrea Alciato, *Emblemata*, Lyon 1550.

Oceanus quamvis fluctus pater excitet omnes,  
Danubiumque omnem barbaram Turca bibas,  
Non tamen irrumpes perfracto limite, Caesar  
Dum Charlus populis bellica signa dabit.  
Sic sacrae quercus firmis radicibus astant,  
Sicca licet venti concutiant folia.

Though Father Ocean rouses all his waves, though, barbarous Turk, you drink the Danube dry, yet you shall not break through the boundary and burst in, while Emperor Charles shall give to his peoples the signal for war. Even so, holy oaks stand firm with tenacious roots, though the winds rattle dry leaves.

Andrea Alciatus, *Emblemata* (Lyon: Macé Bonhomme, Guillaume Rouille, 1550), transl. Betty I. Knott (Aldershot: Scolar Press, 1996), p. 49.

POSEŁ  
Z WOŁOCH  
Z OBOZV POLSKIEGO,  
Roku 1621.



W KRAKOWIE,  
W Drukarniemy Franciszka Cezarego. Roku  
Pánstiego / 1621.

*Posel z Wołoch*, Kraków Franciszek Cezary 1621  
(Kraków Biblioteka XX. Czartoryskich 12175 I).